


simson KLEINROLLER



3,4 PS






simson KLEINROLLER

3,4 PS 




EXPORTEUR:




**VEB
FAHRZEUG-UND GERATEWERK
SIMSON SUHL**

DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK



TRANSPORTMASCHINEN EXPORT-IMPORT
DEUTSCHER INNEN- UND AUSSENHANDEL · DDR · 1000 BERLIN



INDUSTRIEVERBAND · IFA
FAHRZEUGBAU DER DDR

simson

KLEINROLLER

Schwalbe

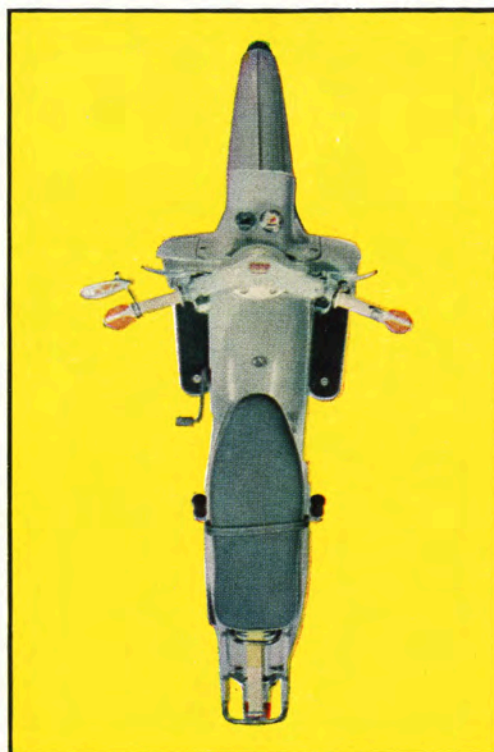


3,4 PS

**SCHICK,
WETTERSICHER,
BEQUEM:**

Verkehrskavalier auf zwei Rädern

Wie elegant soll ein Motorroller sein? So elegant, daß die Linienführung der schnittigen Karosserie und die aparte Lackierung jenen Charme aufweisen, der die Motorroller für diejenigen so anziehend macht, die mit einem Motorzweirad eine autoähnliche Fahrweise bevorzugen. Der Simson Kleinroller „Schwalbe“ läßt in Form und Ausstattung das Besondere seiner Erscheinung deutlich werden. Durch geschickte Formgebung gelang es den Simson Konstrukteuren, diesem Fahrzeug den Akzent eines modernen und zweckmäßigen Einspurautos zu verleihen. Der Simson Kleinroller „Schwalbe“ ist in erster Linie ein Allwetterfahrzeug. Seine leicht demontierbare Karosserie wurde so bemessen und durchgebildet, daß sie Fahrer und Beifahrer maximalen Wind- und Schmutzschutz gewährleistet. Die breite Schaumgummi-Doppelsitzbank gestattet eine



bequeme Sitzposition. Die großen, gummi-belegten Trittbretter ermöglichen eine ständig zu verändernde Bein- und Fußhaltung. Das gutgeformte Schutzschild schließt den Sitzraum nach vorne sicher ab. Der geräumige Durchstieg läßt jede Art der Bekleidung zu. Selbst in bester Toilette kann man sich eine Fahrt auf dem KR 51 erlauben. Von „tragender Bedeutung“ für 2-Personen-Betrieb ist der Doppelrohrrahmen. Die markante Brückenkonstruktion ist hohen Belastungen gewachsen. Vorder- und Hinterrad sind untereinander austauschbar und mit Steckachsen ausgerüstet. Die Vollschiwingenfederung mit 4 reibungsgedämpften Federbeinen sorgt für vollendeten Fahrkomfort. Als unermüdlicher Dauerläufer empfiehlt sich der 3,4-PS-Hochleistungsmotor. Thermische Schwierigkeiten kennt er nicht, denn er ist gebläsegekühlt. Das mittels Drehgriff vom Lenker aus oder wahlweise durch eine Fußschaltwippe schaltbare 3-Ganggetriebe gestattet in jeder Verkehrslage die volle Ausnutzung der Motorleistung. Alles in allem – ein 50-ccm-Kleinroller von Format. Das Prädikat für Simson „Schwalbe“ lautet deshalb nach wie vor: „Leistungsfähig, praktisch und elegant.“

TECHNISCHE DATEN

Motor: Gebläsegekühlter Einzylinder-Zweitakt-Motor
Hubraum: 49,6 cm³
Hub: 39,5 mm
Bohrung: 40 mm
Verdichtungsverhältnis: 9,5:1
Leistung: 3,4 PS bei 6500 U/min
max. Drehmoment: 0,38 kpm bei 6000 U/min
Kupplung: Vierscheiben-Lamellenkupplung in Ölbad
Getriebe: Dreiganggetriebe im Motorblock, Drehgriffschaltung/wahlweise Fußschaltung
Elektrische Anlage: Schwunglichtmagnetzündler 6 V, 33 W
Zündkerze M 14-280
Bleisammler 6 V, 4,5 Ah
Scheinwerfer 15/15 W, 136 mm ø
2 Lenkerblinkleuchten je 18 W
Bremslicht 18 W
Rücklicht 5 W
Parklicht 2 W
Signalhorn 6 V
Rahmen: Doppelrohrrahmen
Federung: Vorderrad: Langschwinge mit reibungsgedämpften Federbeinen, 105 mm Federweg
Hinterrad: Schwinge mit reibungsgedämpften Federbeinen, 85 mm Federweg
Kraftstoffbehälter: Inhalt 6,8 Liter
Schmierung: Gemisch 1:33
Bereifung: 20 x 2,75
Bremsen: Vollnabenbremsen 125 mm ø, 25 mm Belagbreite
Leermasse: 79 kg (vollgetankt)
Zulässige Gesamtmasse: 230 kg
Kraftstoffverbrauch nach TGL 39 - 852 - Bl. 2: 2,6 Liter/100 km
Höchstgeschwindigkeit: 60 km/h
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
ECKART DEWAG/DRESDEN V/4/59-50 (S 364/67) 43882